

Comité de rédaction élargi du Comité technique

TC-EDC/Jan25/2

Réunion virtuelle, 13 et 15 janvier 2025

Original: anglais

Date: 1 novembre 2024

REVISION PARTIELLE DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN DE L'ASPERGE

Document établi par un expert du Japon

Avertissement: le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été généré à l'aide d'une traduction automatique dont l'exactitude ne peut être garantie. Par conséquent, le texte dans la langue originale est la seule version authentique.

1. L'objet du présent document est de présenter une proposition de révision partielle des principes directeurs d'examen de l'asperge (document TG/130/4).

2. À sa quarante-huitième session, le Groupe de travail technique sur les plantes potagères (TWV)¹, a examiné une proposition de révision partielle des principes directeurs d'examen de l'asperge (*Asparagus officinalis* L.) sur la base des TG/130/4 et TWV/58/5 "Partial revision of the Test Guidelines for Asparagus" et a proposé les modifications suivantes (voir le document TWV/58/11 "Report", paragraphe 65) :

- (a) Révision du caractère 16 "Type de floraison"
- (b) Révision de l'Ad. 16 "Type de floraison"

3. Le nouveau texte proposé est présenté ci-dessous. Les modifications proposées sont présentées en surbrillance et **soulignées** pour les insertions et **biffées** pour les suppressions dans l'annexe du présent document (en anglais uniquement).

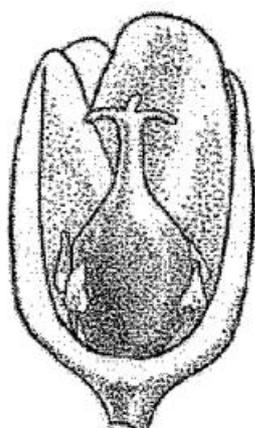
Révision du caractère 16 "Type de floraison"

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
16. (+) (*)	VG	Type of flowering	Type de floraison	Blühtyp	Tipo de floración	
QL	only plants with male flowers without style rudiments	seulement plantes avec des fleurs mâles sans rudiments de style	nur Pflanzen mit männlichen Blüten ohne Griffelrudimente	solo plantas con flores masculinas sin estilo	Cumulus	1
	plants with male flowers and plants with female flowers	plantes avec des fleurs mâles et plantes avec des fleurs femelles	Pflanzen mit männlichen Blüten und Pflanzen mit weiblichen Blüten	plantas con flores masculinas y plantas con flores femeninas	Argenteuil, Desto	2
	plants with male flowers with style rudiments	plantes avec des fleurs mâles avec rudiments de style	Pflanzen mit männlichen Blüten mit Griffelrudimenten	plantas con flores masculinas con estilo	Backlim, Gijnlim	3
	only plants with female flowers	seulement des plantes avec des fleurs femelles	nur Pflanzen mit weiblichen Blüten	solo plantas con flores femeninas	L324	4

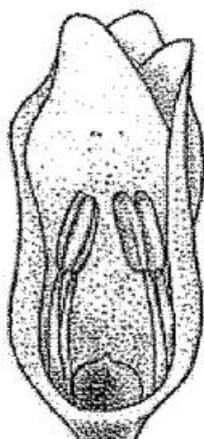
¹ tenue par voie électronique, du 22 au 25 avril 2024.

4. Les modifications approuvées pour les caractères du tableau des caractères seront également reflétées dans le chapitre 10 "Questionnaire technique", section 5 "Caractères de la variété à indiquer".

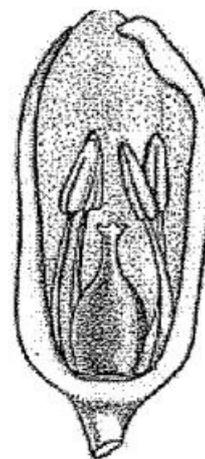
Révision de l'Ad. 16 "Type de floraison"



Fleur femelle

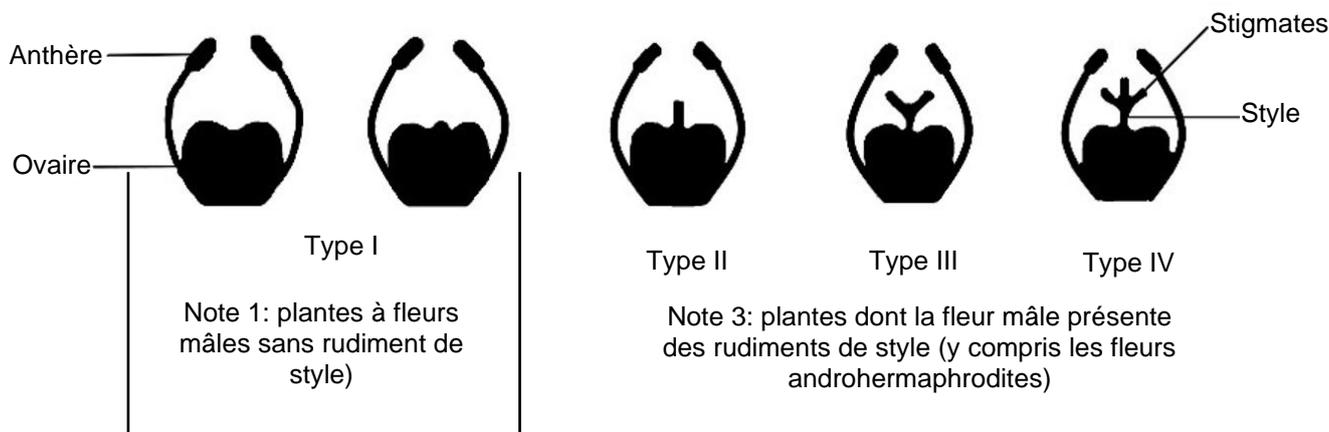


fleur mâle
(sans rudiment de style)



fleur mâle
(avec rudiment de style, y
compris androhermaphrodite)

Type de fleurs mâles



Types de floraison mâle : les fleurs présentent toujours des anthères pleinement développées ; le style peut varier entre absent et pleinement développé (Types I à IV), mais les stigmates sont toujours rudimentaires ou absents. Même si deux des trois stigmates sont présents, la fleur est considérée comme étant mâle. La fleur mâle ne produit pas de semences.

La fleur androhermaphrodite (Type IV) présente toujours trois stigmates et anthères qui produisent du pollen. Si la fleur est autogame, elle peut produire une baie avec quelques semences. Ces baies sont toujours plus petites et contiennent moins de graines que sur les plantes femelles et en quantités beaucoup plus faibles.

Les variétés avec la note 3 (plantes avec fleur mâle avec rudiments de style) peuvent également avoir des plantes avec des fleurs androhermaphrodites. Dans ces variétés, le rapport entre les fleurs mâles avec rudiments de style (types II et III) et les fleurs androhermaphrodites (type IV) peut varier, entraînant un pourcentage plus ou moins élevé de plantes mâles avec de petites baies.

[L'annexe suit]

ANNEXE

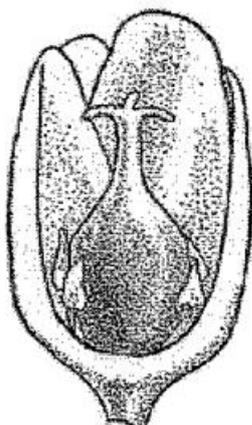
PROPOSITIONS DE MODIFICATIONS PRÉSENTÉES EN SURBRILLANCE
(en anglais uniquement)

Revision of Characteristic 16 “Type of flowering”

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielsorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
16. VG (+) (*)	Type of flowering	Type de floraison	Blühtyp	Tipo de floración		
QL	<u>only plants with male flowers without style rudiments and plants with female flowers</u>	<u>seulement</u> plantes avec des fleurs mâles <u>sans rudiments de style</u> et plantes avec des fleurs femelles	nur Pflanzen mit männlichen Blüten <u>ohne Griffelrudimente</u> und Pflanzen mit weiblichen Blüten	<u>solo</u> plantas con flores masculinas sin <u>estilo</u> y plantas con flores femeninas	<u>Andreas, Cumulus</u>	1
	plants with male <u>flowers</u> and <u>plants with</u> female flowers	plantes avec des fleurs mâles et <u>plantes avec</u> des fleurs femelles	Pflanzen mit männlichen <u>Blüten</u> und <u>Pflanzen mit</u> weiblichen Blüten	plantas con flores masculinas y <u>plantas con</u> <u>flores</u> femeninas	Argenteuil, Desto	2
	plants with androhermaphrodite flowers and plants with male flowers with style rudiments	plantes avec <u>des fleurs</u> androhermaphrodites et plantes avec des fleurs mâles avec rudiments de style	Pflanzen mit <u>männlich-zwitrigen</u> Blüten und <u>Pflanzen mit</u> männlichen Blüten mit Griffelrudimenten	plantas con <u>flores</u> hermafroditas masculinas y plantas con flores masculinas con estilo	Backlim, Gijnlim	3
	<u>only plants with female flowers</u>	<u>seulement des plantes</u> avec des fleurs femelles	<u>nur Pflanzen mit</u> weiblichen Blüten	<u>solo plantas con flores</u> femeninas	<u>L324</u>	4

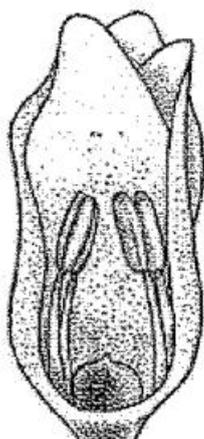
5. Changes agreed to characteristics in the table of characteristics would also be reflected in Chapter 10 “Technical Questionnaire”, Section 5 “Characteristics of the variety to be indicated”.

Revision of Ad.16: Type of flowering

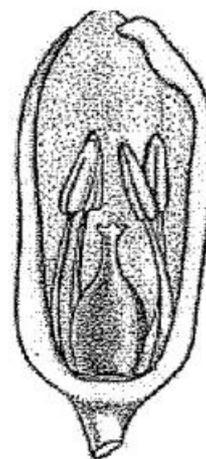


Female

Female flower



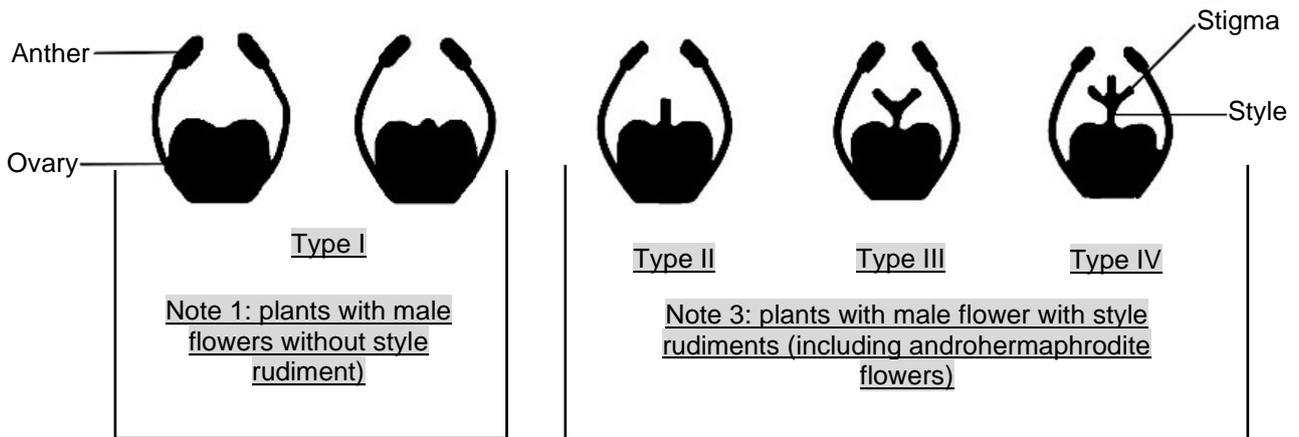
male

male flower
(without style rudiment)

androhermaphrodite

male flower
(with style rudiment including
androhermaphrodite)

Type of male flowers



Type of male flowers: the flowers always have fully developed anthers; the style can be from absent to fully developed (Type I to IV), but the stigmas are always rudimentary or absent. Even when two of the three stigmas are present, the flower is considered to be male. The male flower will not produce seeds.

The androhermaphrodite flower (Type IV) has three stigmas and anthers which produce pollen. The flower has the possibility, when self-pollinated, to produce a berry with some seeds. These berries are always smaller and with less seeds than on female plants and in much smaller quantities.

Varieties with note 3 (plants with male flower with style rudiments) can also have plants with androhermaphrodite flowers. Within these varieties the ratio between male flowers with style rudiments (type II and III) and androhermaphrodite flowers (type IV) can vary, leading to a smaller or larger percentage of male plants with small berries.

[Fin de l'annexe et du document]